



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.  
GENERAL  
S/6003  
8 October 1964  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ АЛЖИРА, ИОРДАНИИ, ИРАКА, ЙЕМЕНСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, КУВЕЙТА, ЛИВАНА, ЛИВИИ, МАРОККО, ОБЪЕДИНЕННОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, САУДОВСКОЙ АРАВИИ, СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, СУДАНА И ТУНИСА ОТ  
6 ОКТЯБРЯ 1964 Г. НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА  
БЕЗОПАСНОСТИ

Ссылаясь на письмо, содержащееся в документе S/5980 от 18 сентября 1964 г., имеем честь, по поручению наших правительств, заявить следующее:

1. В попытке разрешить палестинскую проблему в отрыве от ее исторического контекста представитель Израиля умышленно искажил и опустил сведения, касающиеся заявления о Палестине в Декларации Совета глав государств-членов Арабской лиги на его второй сессии, происходившей в Александрии с 5 по 11 сентября 1964 года. В этой Декларации подтверждаются мнения, которые наши правительства отдельно и совместно выражали в Организации Объединенных Наций и которые были подтверждены совместными декларациями и резолюциями, принятыми на международных конференциях, с целью поддержать, восстановить и оградить права палестинского населения на незаконно отнятую у него родину.

Эти права вытекают из признанного всеми принципа, согласно которому всякая страна принадлежит ее коренным жителям, невзирая на утверждения колониалистов, старающихся решить вопрос о ее будущей судьбе против свободно выраженной воли ее народа.

2. Поэтому в Декларации "подчеркивается необходимость использовать все имеющиеся у арабов возможности и мобилизовать все их ресурсы и способности, чтобы ответить на вызов, брошенный колониализмом и сионизмом, равно как и на продолжающуюся агрессивную политику Израиля и на его упорное стремление лишить палестинских арабов прав на свою родину".

3. Израиль, который возник в результате колониальной агрессии, постоянно нарушал и игнорировал резолюции Совета Безопасности по палестинскому вопросу. Тогда как ни одно арабское правительство никогда не было осуждено Советом Безопасности, ничем не обоснованное заявление, сделанное в письме относительно "многолетней враждебной и воинственной политики, которую ведут против Израиля арабские государства", следует поэтому рассматривать в свете того обстоятельства, что Израиль был пять раз осужден Советом Безопасности за заранее подготовленные военные нападения. Эти осуждения содержались в следующих резолюциях:

- А. Резолюция Совета Безопасности от 18 мая 1951 г. (S/2157) относительно "воздушных действий, предпринятых вооруженными силами правительства Израиля 5 апреля 1951 г." на сирийской границе.
- В. Резолюция Совета Безопасности от 24 ноября 1953 г. (S/3139/Rev.2) относительно "действий, предпринятых в Кибии (Иордания) вооруженными силами Израиля 14 и 15 октября 1953 года".
- С. Резолюция Совета Безопасности от 29 марта 1955 г. (S/3378), осуждающая нападение, которое было "совершено регулярными израильскими силами против регулярной египетской армии" в полосе Газы 28 февраля 1955 года.
- Д. Резолюция Совета Безопасности от 19 января 1956 г. (S/3538), в которой осуждается нападение Израиля на Сирию 11 декабря 1955 г. как "явное нарушение обязательств Израиля согласно Уставу" и в которой Совет "выражает глубокую тревогу по поводу невыполнения правительством Израиля своих обязательств".
- Е. Резолюция Совета Безопасности от 9 апреля 1962 г. (S/5111), которая подтверждает "резолюцию Совета Безопасности от 19 января 1956 г., осудившую военные действия Израиля" против Сирии и в которой Совет "устанавливает, что /...

израильское нападение 16-17 марта 1962 г." (вблизи Тивериадского озера) представляет собой "явное нарушение указанной резолюции".

Наиболее явным примером агрессивных действий Израиля было нападение на Египет в 1956 году, которое было резко осуждено международным сообществом.

4. Репутация Израиля в международном сообществе вряд ли дает ему право обвинять другие государства в нарушении Устава Организации Объединенных Наций и в создании угрозы международному миру и безопасности. Ни за одним другим государством-членом Организации Объединенных Наций не числится столько непрерывных актов агрессии, нарушений и беззакония.

5. Помимо этого, наши правительства считают необходимым обратить внимание Совета Безопасности на проводимую в последнее время Израилем агрессивную политику и на его заявления, которые создают неминуемую опасность для международного мира и безопасности.

Имеем честь просить, чтобы настоящее письмо и прилагаемый официальный текст Декларации, выпущенной в Александрии 11 сентября 1964 г., были разосланы членам Совета Безопасности в качестве документа Совета Безопасности.

Прилагаю и проч.

Х.Б. АЗЗУТ	Представитель Алжира
В.М. САДИ	Представитель Иордании
А.Х. АЛДЖИБУРИ	Представитель Ирака
М.А. АЛАЙНИ	Представитель Йеменской Арабской Республики
С.Ж. КХАНАЧЕТ	Представитель Кувейта
Жорж ХАКИМ	Представитель Ливана
Вахби ЭЛЬ-ЗУРИ	Представитель Ливии
Дей Улд СИДИ БАБА	Представитель Марокко
М. ЭЛЬ-КОНИ	Представитель Объединенной Арабской Республики
Салех СУГАИР	Представитель Саудовской Аравии
Рафик АША	Представитель Сирийской Арабской Республики
Омар АДЕЕЛ	Представитель Судана
М. ЭЛЬ-МЕММИ	Представитель Туниса

/...

Александрия, 11 сентября 1964 г.

ДЕКЛАРАЦИЯ,

изданная Советом королей и глав государств Арабской лиги  
на ее второй сессии, состоявшейся в Александрии  
с 5 по 11 сентября 1964 года

Совет королей и глав государств Арабской лиги провел свое второе совещание во дворце Аль-Монтаза в Александрии с 5 по 11 сентября. В совещании участвовали:

Его Величество король Гуссейн - Хашимитского Королевства Иордании;

Эль-Сайед Эль-Бахи Эль-Адгхам, представитель Е.П. Президента Тунисской Республики;

Президент Ахмед Бен Белла, Президент Народно-Демократической Алжирской Республики;

Президент генерал Ибрагим Аббуд, Председатель Верховного совета вооруженных сил Республики Судан;

Президент фельдмаршал Абдель Салам Мохаммед Ареф, Президент Иракской Республики;

Принц Фейсал аль-Сауд, Заместитель Короля Саудовской Аравии;

Президент генерал Мохаммед Амин Эль-Хафез, Председатель Национального совета революционного командования Сирийской Арабской Республики;

Президент Гамал Абдель-Нассер, Президент Объединенной Арабской Республики;

Президент фельдмаршал Абдалла Эль-Саллал, Президент Йеменской Арабской Республики;

Принц Шейх Абдалла Аль Салем Аль Сабба, Принц государства Кувейт;

Президент Шарль Хелу, избранный, но еще не вступивший в должность, Президент Ливанской Республики;

Король Идрисс I - Король Ливии;

Принц Абдалла - представитель Е.В. Короля Марокко;

Эль-Сайед Ахмед Эль-Шукайри, глава Палестинской освободительной организации.

/ ...

Совет изучил доклад генерального секретаря Арабской лиги, касающийся резолюций и принципов, принятых на первой сессии Арабской конференции на верхах, вопрос о проведении в жизнь этих резолюций и способы усиления значения этих резолюций.

Совет выразил свое удовлетворение по поводу единства всех арабов, успеха мер, принятых для выполнения резолюций первой сессии, и начала коллективной и конструктивной работы, направленной на то, чтобы способствовать прогрессу арабского народа и обеспечить победу в пользу того дела, за которое они борются.

В ходе своей второй сессии Совет добился выдающихся успехов в деле укрепления солидарности арабского мира и в отношении совместных действий арабов и принял резолюции, усиливающие действенность резолюций первой Конференции на верхах и их дополняющие.

Совет с полным единодушием определил национальные задачи для освобождения Палестины от сионистского колониализма и обязался выполнить план совместных арабских действий как на настоящем этапе (для которого планы уже разработаны), так и на последующем этапе.

Совет подчеркнул необходимость использовать все имеющиеся у арабов возможности и мобилизовать все их ресурсы и способности, чтобы ответить на вызов, брошенный колониализмом и сионизмом, равно как и на продолжающуюся агрессивную политику Израиля и на его упорное стремление лишить палестинских арабов прав на свою родину.

Совет принял резолюции для осуществления арабских планов, в особенности, в технической и военной областях, включая план немедленных работ по проектам использования водных ресурсов реки Иордан и ее притоков.

Совет приветствовал создание Палестинской освободительной организации, которая укрепит единство Палестины и будет авангардом в совместной борьбе арабов за освобождение Палестины. Он одобрил решение этой Организации создать палестинскую освободительную армию и определил обязательства государств-членов Лиги помогать ей в ее работе.

/ ...

Совет обсудил политические и экономические обзоры и доклады, касающиеся отношений арабских стран с иностранными государствами. Он обсудил результаты посещений иностранных государств министрами иностранных дел арабских государств.

Совет выразил свою признательность иностранным государствам за их поддержку арабских чаяний вообще, и палестинского дела, в частности. Он постановил продолжать поддерживать подобные контакты со всеми странами мира и закончить начатые исследования, в качестве первого шага к осуществлению принципов, принятых на Первой конференции на верхах, потребовавшей установления отношений с иностранными государствами в зависимости от их позиции по палестинскому вопросу и в отношении других притязаний арабов.

Совет подтвердил решимость арабов сопротивляться антиарабским силам, в первую очередь британской колониалистской политике и британской эксплуатации природных богатств, равно как и действиям, направленным на истребление населения, которые теперь совершаются в оккупированном районе юга с полным пренебрежением к Уставу и принципам Организации Объединенных Наций, к праву народов на самоопределение и к резолюциям Генеральной Ассамблеи и Специального комитета Организации Объединенных Наций по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Совет решил вести борьбу с британским империализмом на Аравийском полуострове и оказать помощь освободительному движению в оккупированном районе юга и в Омане.

Совет уделил внимание вопросу об укреплении арабских дружественных отношений с эмиратами на побережье Аравийского залива, чтобы обеспечить арабам неделимую свободу и претворить в жизнь общие стремления.

Совет обсудил способы упрочения арабской объединенной политической обороны и экономических и социальных мер в рамках Аравийской лиги.

Совет обратил особое внимание на поощрение сотрудничества арабов в экономической области и на выполнение всех экономических соглашений, так как экономическое единство является главной основой, на которой зиждется могущество и прогресс арабов, оно является сильнейшим оплотом против всех иностранных посягательств. Вот, что важно, помимо того факта, что подобное единство является перво-степенной задачей современных международных группировок.

Совет подчеркнул необходимость в усилении сотрудничества и в увеличении экономической поддержки государствам Арабского Магриба.

Совет решил создать Объединенный арабский совет для ядерных исследований в целях использования ядерной энергии в мирных целях, а также создать Арабский суд. Было также решено, что Совет арабских королей и глав государств будет собираться ежегодно в сентябре. Совет постановил, что Комитет по осуществлению предложений должен и впредь собираться в одном из арабских государств один раз в месяц на нынешнем уровне и раз в четыре месяца на уровне премьер-министров или заместителей премьер-министров. Сопещение на уровне премьер-министров будет иметь характер исполнительного органа Совета королей и глав государств и будет рассматривать срочные вопросы в соответствии с резолюциями Совета арабских королей и глав государств. Ему также будет поручено осуществление и ускорение выполнения текущих планов. Оно будет уполномочено просить королей и глав государств созывать чрезвычайные совещания в том случае, если этого требуют чрезвычайные события.

Совет приветствовал подписание Объединенного арабского пакта об обороне остальными государствами-членами Совета; таким образом этот пакт вступит в силу во всех частях арабского мира, с Атлантического океана до Аравийского залива.

Арабские короли и главы государств подчеркнули, что нападение на одно из арабских государств будет считаться нападением на все арабские государства, которые обязуются отразить такое нападение немедленно.

Совет, веря в афро-азиатскую солидарность, одобряет результаты Второй африканской конференции глав государств, состоявшейся в Каире в июле, и возлагает надежды на укрепление африканского единства, его также обнадеживает то обстоятельство, что теперь выяснилось, что неокOLONиализм пользуется Израилем как орудием для осуществления своих стремлений, противоречащих стремлениям арабских стран к достижению прогресса, могущества и единства, для продолжения незаконной эксплуатации иностранцами.

/...



Совет считает, что право народов на свободу, на самоопределение и на ликвидацию колониализма и расовой дискриминации — едино и неделимо и что арабо-африканское сотрудничество лежит в основе арабской политики в силу исторической и географической связи и общности целей и интересов.

По этой причине Совет поддерживает борьбу за независимость народов Анголы, Мозамбика, Южной Родезии, Южной Африки и так называемой Португальской Гвинеи и осуждает иностранное вмешательство в Конго.

Арабские государства считают, что международное сотрудничество и всеобщий мир являются основными условиями для благополучия и счастья всего человечества и поэтому Совет выражает сожаление по поводу недавней демонстрации силы империалистами и их угрозы прибегнуть к силе при разрешении международных споров, что противоречит всеобщей, преобладавшей в последние годы, тенденции проводить политику мирного сосуществования и ослабления международной напряженности.

Совет подтверждает необходимость ликвидировать базы империалистов, угрожающие благополучию и безопасности арабских стран, особенно базы на Кипре и в Адене.

Совет призывает великие державы руководствоваться в своей политике и действиях волей народа и принципами мира, основанного на справедливости и праве народов на независимость и самоопределение.

Совет подчеркивает важное значение работы международной Конференции по вопросам торговли и развития и надеется, что с ее помощью международное сотрудничество в области экономики будет продолжать увеличиваться на благо всему человечеству.

Арабские короли и главы государств, обязавшиеся участвовать в коллективной работе арабов, служить делу свободы и способствовать прогрессу на великой родине арабов, равно как и делу всеобщего мира и сотрудничества, призывают каждого арабского гражданина выполнить свой долг на этой критической стадии и молят Бога, чтобы

/...

он направил их нацию в ее законной и справедливой борьбе за то, чтобы дело справедливости и мира восторжествовало во всем мире.

В ответ на приглашение Короля Аль-Гассана II Совет решил созвать следующее Собрание в сентябре 1965 года в Королевстве Марокко.

-----